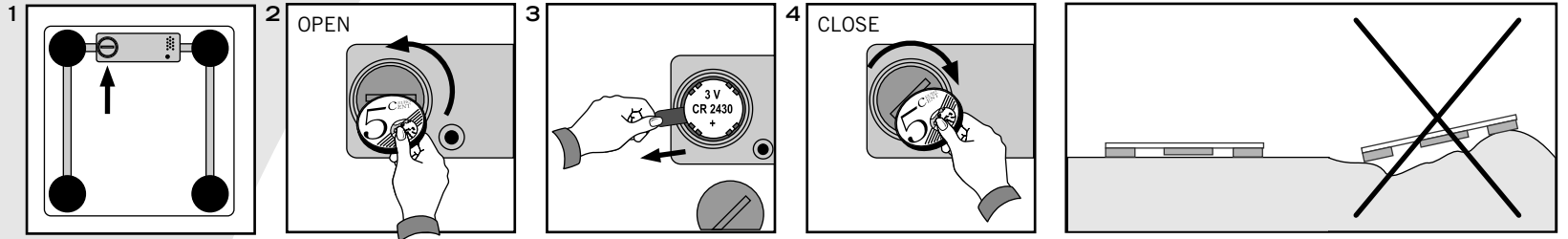
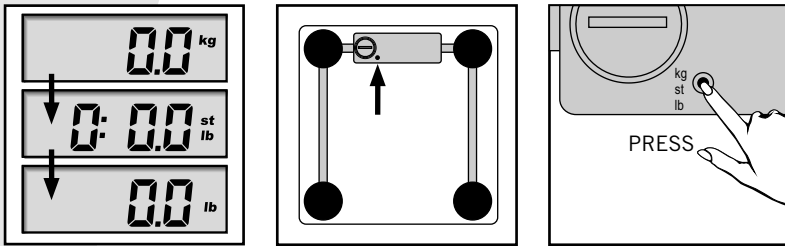


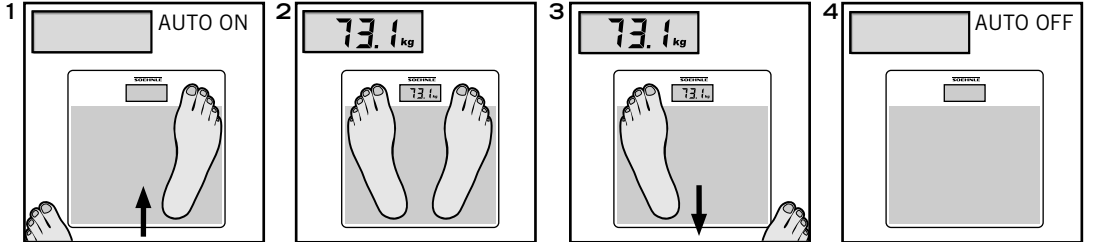
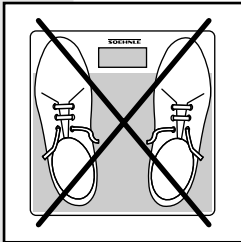
Deutsch Inbetriebnahme  
 English Operation  
 Français Mise en service  
 Italiano Messa in funzione  
 Nederlands Ingebruikname  
 Español Funcionamiento  
 Português Colocação em serviço  
 Svenska Innan du börjar väga  
 Dansk Ibrugtagning  
 Suomi Käyttöönotto  
 Magyar Üzembehelyezés  
 Polski Uruchomienie  
 Česky Zavedení do provozu  
 Română În funcțiune  
 Български Въвеждане в експлоатация  
 Slovensky Uvedenie do prevádzky  
 Русский Ввод в эксплуатацию  
 Türkçe Çalıştırılması  
 Ελληνικά Αετιουργία  
 Slovensko Vklonp  
 Hrvatski Puštanje u rad  
 Eesti Kasutuselevõtt  
 Latviski Lietošanas uzsākšana



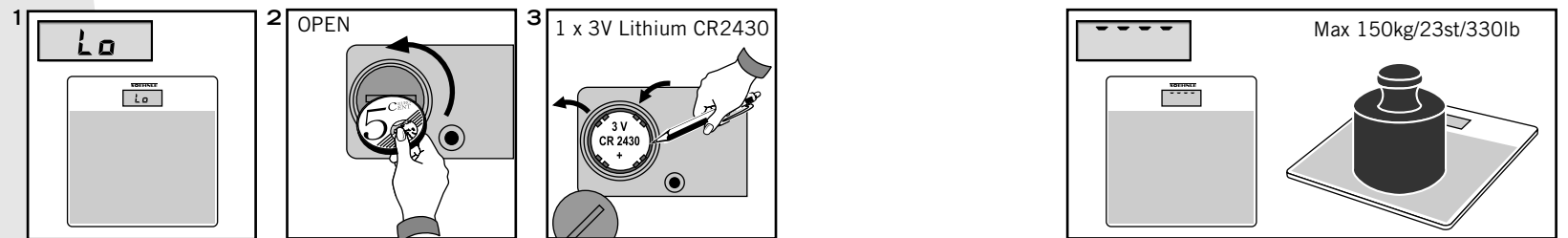
Deutsch kg/st/lb umstellen  
 English Convert kg/st/lb  
 Français Passage de kg/st/lb  
 Italiano Conversione kg/st/lb  
 Nederlands kg/st/lb omstellen  
 Español Cambiar kg/st/lb  
 Português Converter kg/st/lb  
 Svenska kg/st/lb omställning  
 Dansk kg/st/lb omstilling  
 Suomi kg/st/lb mittayksikön vaihto  
 Magyar Végrehajtjuk a kg/st/lb áttállítását  
 Polski Przetaczyc kg/st/lb  
 Česky Přepnout kg/st/lb  
 Română Convertire kg/st/lb  
 Български Превключване kg/g-lb/oz  
 Slovensky Prepnutie kg/st/lb  
 Русский Переключение kg/g-lb/oz  
 Türkçe kg/st/lb seçimi  
 Ελληνικά Αλλαγή από kg/g σε lb/oz  
 Slovensko Preklop na kg/st/lb  
 Hrvatski Prebaciti na kg/st/lb  
 Eesti Häälestamine kg/st/lb  
 Latviski Pārregulēšana uz kg/st/lb



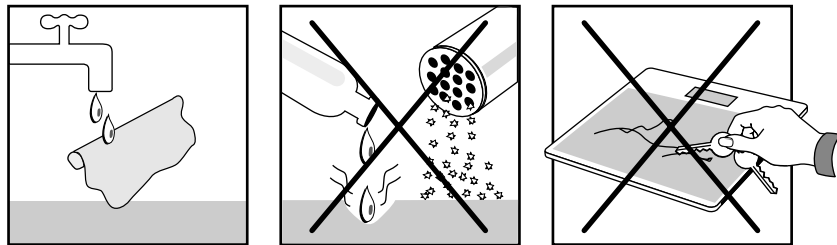
Deutsch Wiegen  
 English Weighing  
 Français Peser  
 Italiano Pesatura  
 Nederlands Wegen  
 Español Pesar  
 Português Pesar  
 Svenska Väging  
 Dansk Vejning  
 Suomi Punnitus  
 Magyar Mérés  
 Polski Wazenie  
 Česky Vážení  
 Română A cântărire  
 Български Взвешаване  
 Slovensky Váženie  
 Русский Взвешивание  
 Türkçe Tartma  
 Ελληνικά Ζύγιση  
 Slovensko Tehtanje  
 Hrvatski Vaganje  
 Eesti Kaalumise  
 Latviski Sveršana



Deutsch Meldungen  
 English Messages  
 Français Messages  
 Italiano Messaggi  
 Nederlands Melding  
 Español Señal  
 Português Mensagem  
 Svenska Meddelande  
 Dansk Melding  
 Suomi Virheilmoitus  
 Magyar Hibajelzés  
 Polski Informacje  
 Česky Hlášení poruchy  
 Română Mesaje  
 Български Съобщения  
 Slovensky Hlásenie porúch  
 Русский Сообщения  
 Türkçe Mesajlar  
 Ελληνικά Μηνύματα  
 Slovensko Javijanje napak  
 Hrvatski Poruke  
 Eesti Veateated  
 Latviski Paziņojumi



Deutsch Reinigung und Pflege: Nur mit leicht feuchtem Tuch reinigen. Keine Lösungs- oder Scheuermittel verwenden.  
 English Cleaning and Maintenance: clean only using slightly damp cloth. Do not use solvents or abrasives.  
 Français Nettoyage et entretien : nettoyer uniquement à l'aide d'un chiffon légèrement humide. Ne pas utiliser de produits solvants ou abrasifs.  
 Italiano Pulizia e manutenzione: pulire solamente con un panno umido. Non usare solventi o detersivi abrasivi.  
 Nederlands Reiniging en verzorging: enkel met een lichtjes vochtige doek reinigen. Geen oplosmiddelen of schuurmiddelen gebruiken.  
 Español Limpieza y mantenimiento: solamente limpiar con un trapo ligeramente húmedo. No utilizar disolventes o productos agresivos.  
 Português Limpeza e conservação: Limpar apenas com um pano ligeiramente húmido. Não utilizar produtos solventes ou abrasivos.  
 Svenska Rengöring och underhållssktsel: Får bara rengöras med en fuktig duk. Lösnings- eller skurmedel får inte användas.  
 Dansk Rengöring og vedligeholdelse: Rengør kun med en fugtig klud. Anvend ingen opløsningseller rengøringsmidler.  
 Suomi Puhdistus ja huoltohoito: Puhdistus tuote vain kevyesti kostealla liinalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.  
 Magyar Tisztítás és karbantartás: Csak enyhén nedves kendővel tisztítsa a készüléket. Oldó- vagy súrolószert ne alkalmazzon.  
 Polski Czyszczenie i konserwacja: Czyścić lekko zwilżoną szmatką. Nie stosować rozpuszczalników ani środków do szorowania.  
 Česky Čištění a údržba: Čistěte pouze lehce navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte rozpouštědla nebo prostředky na drhnutí.  
 Română Curăţarea şi îngrijirea: A se curăţa numai cu o cârpă uşor umedă. A nu se folosi solvenţi sau agenţi abrazivi.  
 Български Чистене и поддръжка: Чистете само с леко навлажнена кърпа. Не използвайте разтворители или абразивни препарати.  
 Slovensky Čistenie a ošetrovanie: Čistite len mierne vlhkou handrou. Nepoužívajte rozpušťačlá alebo abrazívne čistacie prostriedky.  
 Русский Чистка и уход: чистить только слегка влажной тряпкой. Не применять растворителей и чистящих средств.  
 Türkçe Temizliği ve bakımı: Yalnızca nemli bir bez ile temizleyiniz. Çözültü maddesi ve zıncırlı madde kullanmayın.  
 Ελληνικά Καθαρισμός και Συντήρηση: Καθαρίζετε μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή λευκαντικά μέσα.  
 Slovensko Čiščenje in neganega: Čistite samo z rahlo navlaženo krpo. Ne uporabljajte topil ali grobih čistilnih sredstev.  
 Hrvatski Čišćenje i održavanje: Čistite samo s malo navlaženom krpom. Nemojte upotrebljavati otapala ili rjubaću sredstva.  
 Eesti Puhastamine ja hooldus: puhastage ainult kergelt niiske lapiga. Ärge kasutage lahusteid ega küürimisvahendeid.  
 Latviski Tīrīšana un apkope: tīrīt tikai ar mitru drānu. Neizmantoj šķīdinātājus vai abrazīvus mazgāšanas līdzekļus.



125673 04/2010 JFS



5 Jahre Garantie auf Waage. 5 years guarantee for the scale. 5 años de garantía sur la balance. Garanzia di 5 anni sulla bilancia. 5 jaar garantie op de weegschaal. 5 anos de garantia para la báscula. 5 anos de garantia sobre a balança. 5 års garanti på vågen. 5 års garanti på vægt. Vaa'an takuuka on 5 vuotta. 5 év garancia a mérlegre. 5 lat gwarancji na wagę. 5 let záruční doba na váhu. 5 de ani garanție pentru cântar. 5 години гаранция на везната. 5 rokov záruka na váhu. 5 лет гарантии на весы. Terazije 5 yıl garanti. 5 хрoдoкa сyрoнця на тyжy зyвaрoкa oдoс. 5 let garancije za tehtnico. 5 godina garancije za vagu. 5-aastane garantii kaaluile. 5 gadu garantija svaram.

Absender Sender Expéditeur Mittente Afzender Remittente Remetente Avsändare  
 Absender Lähettäjät Feladó Nadawca Odeslatel Expediator Podaten Odoielatel  
 Отправител Гóндeрeн Αποστολέας Oδποσίλατελ Pošiljatelj Saatia Nosúttajš

Kaufdatum Date of purchase Date d'achat Data d'acquisto Koopdatum Fecha de compra  
 Data da compra Kópdatum Købsdato Ostorpäivä Vásárlás időpontja Data kupna  
 Datum zakoupení Data cumpărării data na zakuyvano Datum kúpy  
 Дата покупки Satnalma tarihi Hμερομηνία αγοράς Datum nakupa Datum kupovine  
 Ostukuupäev Pārdošanas datums

Bearstandungsgrund Reason for complaint Motif de réclamation Motivo del reclamo  
 Reclamegrond Motivo de la queja Motivo da reclamação Reklamationsanledning  
 Reklamation Reklamatioti A kifogásolás alarja Przyczyna reklamacji Důvod reklamacie  
 Motivul reclamației Причина за рекламацията Dóvod reklamácie  
 Причина рекламации Şikayet sebebi Λόγος αποστολής Vzkrozi za reklamacijo  
 Razlog za reklamaciju Kaebuse põhjus Reklamācijas iemesls

